

# 25 jaar!

# Leiden-Torun

## vriendschapsband

# feestavond

## 16 november 2013

Volkshuis

Tartuffe

Mila-koor

Zangeres Joa uit Polen

EURO-koor

OTIS

Dit jubileumfeest is mede  
mogelijk gemaakt door:



**Leiden**

*Fonds 1818*

stichting

H.L. Drucker  
fonds



**Stichting Stedenband Leiden-Torun**



**[www.leiden-torun.eu](http://www.leiden-torun.eu)**

# VOORWOORD

Ter gelegenheid van 25 jaar stedenband Leiden-Torun treden twee jeugdkoren uit Leiden en Torun op. Wie denkt dat de stedenband een hobby is van 50 plussers komt hiermee bedrogen uit. Eerdere uitwisselingen tussen de jeugdkoren uit Leiden en Torun hebben geleid tot een warme band. Onze doelstelling meer jongeren uit beide steden met elkaar in contact te brengen is hiermee uitstekend geslaagd. In de afgelopen 25 jaar zijn er veel korenuitwisselingen geweest. Fijn om te zien dat deze jeugdkoren de traditie voortzetten en de feestelijkheden extra glans geven met een optreden in de Marekerk.

Naast de twee jeugdkoren treden een gelegenheidskoor rond de bekende jazz-zangeres Magdalena Golebiowska uit Torun en het Leidse koor OTIS op. Kortom voor de echte korenliefhebber een niet te missen evenement.

Dirk Jan Binnendijk, voorzitter stedenband Leiden-Torun

# PROGR

Presentatie:

**Joke**

## **Oost Europakoor MILA**

o.l.v. Helga Kruse

Kare konie	Polen, Lublin
Karanfil oylum	een liefdeslied uit Turkije
Polana, polana	Polen, Podhale
Służył Jasio	Polen
Ljuljaj, ljuljaj	wiegelied uit Oekraïne
Dolo, moja dolo	lied over armoede, Polen
Polubya	Łemko (etnische groepering uit de Karpaten)

## **Wokalistka Joa**

### **Eurokoor Nederland**

o.l.v. Judith Tacken

I have a dream	Mary Donnelly
Hollandse nieuwe	Div. artiesten
A night like this	Caro Emerald
You'll be in my heart	Musical Tarzan
Stay the night	James Blunt
Something inside so strong	Laby Siffre
Marco Brosato medley	Marco Borsato
Grace Kelly	Mika
Umbrella	The Beseballs
Bohemian Rhapsody	Queen

## **Whitecomb**

**Pauze**



**Stichting Stedenband Leiden-Torun**



**[www.leiden-torun.eu](http://www.leiden-torun.eu)**

# RAMMA

Larrewijn - Schillemans

## Musicalgezelschap OTIS

o.l.v. Martin v/d Brugge

Total Eclipse of the heart  
Memory  
Hair  
Aquarius  
Send in the clowns  
Medley uit Jekyll & Hyde  
Losing my mind  
Little shop of Horrors  
Skid Row

## Tartuffe

## Oost Europa koor MILA



Het koor Mila heeft een bijzondere band met Polen en de stedenband. In de herfst van 1999 ging Mila mee met de eerste busreis naar Toruń en gaf samen met zigeunerorkest Csárdás een aantal concerten in Toruń en omgeving. Mila zong verschillende keren in de Regenboogkerk als er gasten uit Toruń kwamen. De arrangementen van de liederen die Mila zingt zijn meerstemmig. Ze zijn in folklorestijl gehouden; dat wil zeggen dat de verschillende stemmen dicht bij elkaar liggen. De liederen komen o.a. uit Polen, Tsjechië, Rusland, Oekraïne, Bulgarije en voormalig Joegoslavië. Oprichtster en artistiek leidster **Helga Kruse** besteedt veel aandacht aan de juiste stemtechniek. Het enthousiasme van de zangeressen spat eraf als Mila zingt!

## Wokalistka Joa

Zangeres Joanna Paraski komt uit Nysa, Polen, maar woont inmiddels al 10 jaar in Leiden.



## Eurokoor Nederland



Wij zijn een enthousiast, sprankelend, swingend gemengd popkoor van ongeveer 85 leden. Onze dirigent, **Judith Tacken** sinds september 2010, is een kanjer. De leden van onze band, de EuroPacemakers, zijn professionele musici. Wij zingen voor ons plezier, maar ook met een doel. Optreden voor publiek in binnen en buitenland! Het Eurokoor vierde in 2012 zijn 15 jarig jubileum met een optreden in The Sage en The City Hall in Newcastle en later in het jaar op de Floriade in Venlo. Ons repertoire bestaat uit tijdloze bekende popsongs uit binnen- en buitenland. Landen die al zijn aangedaan, zijn: Oostenrijk, Frankrijk, België, Luxemburg, Duitsland en Engeland. Wil je lid worden en ben je niet ouder dan 55 jaar, (mannen 65 jaar) meld je dan. Wij repeteren elke donderdagavond in de Kagerstraat in Leiden. Kom eens langs en proef de sfeer op een van onze open repetities. Kijk op [www.eurokoor.nl](http://www.eurokoor.nl)

## Whitecomb and the Beertenders



Whitecomb and the Beertenders is een kleurrijke Folk band uit Leiden die bestaat uit:

Paul Kasteleijn op contrabas; Daphne Mous speelt piano, gitaar & zang; Marise Kasteleijn speelt gitaar; Jim Nagtegaal de gitaar & sologitaar; Martijn Visser doet cajón & andere percussie & zang; Maarten Witkam zingt, speelt viool, saxofoon, fluit & gitaar.

Whitecomb and the beertenders heeft in het kader van de herfstreis naar Torun op 24 oktober opgetreden in de kelder Galeria Sztuki Wozownia in club MocArt. De band heeft daar op een minipodium van 1,5 x 2,5 meter de sterren van de hemel gespeeld!

## Musicalgezelschap Otis



Musicalgezelschap OTIS uit Leiden werd opgericht in 1989 en bestaat in 2014 dan ook 25 jaar. In de 25 waarin Otis bestaat, is het doel van dit gezelschap ongewijzigd gebleven, namelijk jaarlijks een semi/professionele productie op de planken brengen. Afgelopen januari traden zij daarom weer viermaal op in Theater de Muze in Noordwijk aan Zee en waren zoals altijd alle voorstellingen nagenoeg uitverkocht. Daarnaast verleent Otis haar medewerking aan veel Leidse evenementen, zoals de Lichtjesparade, de 3 Oktober/optocht en dit jaar de viering van de stedenband Leiden/Torun. In het programma van vanavond zal Otis een combinatie van oud en nieuw repertoire brengen, waarmee de diversiteit van dit gezelschap direct zichtbaar wordt. Bent u na het zien van dit optreden enthousiast geworden, de nieuwe jaarlijkse productie zal in oktober 2014 plaatsvinden.

Voor deze nieuwe productie zoekt Otis overigens nog enkele mannen, die nog dit jaar kunnen aansluiten. Bent u een man die dit leuk zou vinden, of kent u mannen met interesse voor musical, neem dan contact op via ledenwerving@otismusical.nl. Maar een kijkje nemen op de website, kan natuurlijk ook. [www.otismusical.nl](http://www.otismusical.nl)

## Tartuffe



Tartuffe, een cabaretduo uit Leiden, bestaande uit Lilian Kanbier en Marianne de Groot, zorgt voor een heerlijk avondje uit. Tijdens een optreden van Tartuffe wordt u getrakteerd op scherpe, ontroerende maar vooral ook op leuke liedjes. Leiden is de inspiratiebron van het duo.

De types die zij neerzetten zijn volks en zij bezingen in hun liedjes soms alledaagse dingen maar ook actuele zaken die de gemoederen bezighouden. Humor, zelfspot en cynisme zullen in de sketches en in de liedjes van Tartuffe niet ontbreken.

# Stichting Stedenband Leiden-Toruń

In 1988 besloot de gemeenteraad van Leiden tot het aangaan van een officiële Stedenband met Toruń in Polen, nadat al enige jaren daarvoor officiële contacten werden onderhouden.

De stedenband moest vooral gedragen worden door de burgers van Leiden en Toruń, vandaar dat in Leiden de Stichting Stedenband Leiden Toruń werd opgericht. Doel was door uitwisselingen van personen elkaars cultuur en leefwijze te leren kennen.

In de eerste jaren kwam daar ook nog wat hulp bij aan de Polen in materiële zin. Maar de ontwikkeling in Polen ging zo voorspoedig en snel, dat dát element snel verdween.

Nu is er uitwisseling van kennis op vele vlakken als sport, cultuur, muziek, maatschappelijke organisaties, ambtenaren, politie, raadsleden en journalistiek. Onze organisatie heeft veel van de Polen geleerd en op onze beurt hebben wij hen wat in de vooruitgang kunnen helpen.

Jaarlijks gaat in november een bus met Leidenaars uit verschillende organisaties en particulieren naar Toruń en maken kennis met de stad en hun inwoners.

Heeft u belangstelling hiervoor en de diverse activiteiten, kijk dan op onze website [www.leiden-torun.eu](http://www.leiden-torun.eu).

## Word vriend van de Stichting Stedenband Leiden - Toruń



Met uw steun (€ 25,- per jaar) als vriend van de stichting krijgt u:

- regelmatig informatie via onze uitgebreide online nieuwsbrief
- gratis toegang tot de jaarlijkse herfstavond
- gratis folders over Toruń
- korting op de busreis in de herfstvakantie naar de historische stad Toruń

Als vriend wordt u tevens geregeld op de hoogte gehouden hoe en waaraan uw donatie wordt besteed. U kunt uw bijdrage overmaken op girorekening 48.780.29 t.n.v. de Stichting Stedenband Leiden - Toruń met vermelding 'donateur'.

Bij voorbaad hartelijk bedankt!

